



ПЕРСПЕКТИВЫ ЗАЩИТЫ ПРАВ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ В ЕВРОПЕЙСКОМ ПАТЕНТНОМ СУДЕ (ГРАЖДАНСКО-ПРАВОВЫЕ АСПЕКТЫ)

Андрей ДАНИЛЮК,
соискатель

Научно-исследовательского института интеллектуальной собственности
Национальной академии правовых наук Украины

Summary

The article analyzes questions of the protection of intellectual property rights in the context of civil protection. Investigate international acts that give reason to implement the relevant standards of civil protection into national legislation of Ukraine. In the context of the European integration process, analyzed the legal mechanisms to protect of the civil rights. In particular, the protection capabilities intellectual property rights by applying to the European Patent Court. The latter is considered as one of the three foundations of a unified patent system, created in the European Union. Analyzed the historical aspects of a specialized tribunal, which is the European Patent Court, the legal basis of its activities. Raises matters about the contents of the Agreement on the European Patent Court. Explores the mechanisms the organization of work court and the prospects of their implementation into practice in the process of consideration of disputes on the protection intellectual property rights. Proposed conclusions in the part the possibility of using mechanisms of protection provided the patent justice in Ukraine.

Key words: the European Patent Court, civil protection, protection intellectual property rights.

Аннотация

В статье анализируются вопросы защиты прав интеллектуальной собственности в контексте гражданско-правовой защиты. Исследуются международные акты, которые дают основания внедрять соответствующие стандарты гражданско-правовой защиты в национальное законодательство Украины. В контексте евроинтеграционного процесса анализируются правовые механизмы защиты гражданских прав. В частности, рассматриваются возможности защиты прав интеллектуальной собственности путем обращения в Европейский патентный суд. Последний рассматривается в качестве одной из трех основ единой патентной системы, создаваемой в Европейском Союзе. Анализируются исторические аспекты специализированного трибунала, которым выступает Европейский патентный суд, законодательные основы его деятельности. Поднимаются вопросы о содержании Соглашения о Европейском патентном суде. Исследуются механизмы организации работы суда и перспективы их внедрения на практике в процессе рассмотрения споров о защите прав интеллектуальной собственности. Предлагаются выводы в части возможности использования механизмов защиты, предоставляемых патентной юстицией, в Украине.

Ключевые слова: Европейский патентный суд, гражданско-правовая защита, защита прав интеллектуальной собственности.

Постановка проблемы. Обеспечение защиты прав, в том числе и прав интеллектуальной собственности, является в Украине конституционной гарантией, реализуемой благодаря использованию созданных государством политических и институциональных условий, правовых механизмов, разработке способов защиты прав. Необходимость совершенствования защиты прав интеллектуальной собственности является одним из векторов реформ, нашедших закрепление в национальной Стратегии развития «Украина – 2020». Создание качественных правовых механизмов защиты прав интеллектуальной собственности, в том числе гражданско-правовой защиты, является также одним из важных направлений евроинтеграционной стратегии государства.

Актуальность темы. Необходимость совершенствования уровня защиты прав интеллектуальной собственности в Украине вызвана как фак-

торами объективного характера, так и непосредственно взятыми на себя обязательствами международного плана. В частности, требования по созданию надлежащего уровня защиты прав интеллектуальной собственности проистекают из Соглашения по торговым аспектам интеллектуальной собственности. Его требования должны быть внедрены в Украине как стране-члене ВТО. Кроме того, совершенствование механизмов защиты прав интеллектуальной собственности предусмотрено и в Соглашении об ассоциации Украины с Европейским Союзом, подписанном и ратифицированным уже всеми странами-членами Европейского Союза (далее – ЕС). Учитывая евроинтеграционный путь развития Украины как официальный политический курс государства, в национальном законодательстве необходимо предусматривать основные принципы и стандарты, заложенные европейским законодательством, в части регулирования любых

сфер общественных отношений, то есть и сферы интеллектуальной собственности. А для данной сферы вопросы обеспечения защиты прав интеллектуальной собственности являются крайне важными. Данное направление правового регулирования постоянно пребывает в процессе совершенствования, исходя, в первую очередь, из потребностей практики. Последняя же создала предпосылки для использования таких механизмов защиты прав интеллектуальной собственности, как гражданско-правовые механизмы. Многолетние поиски возможностей совершенствования привели также европейское сообщество к пониманию необходимости внедрения на территории ЕС патентной юстиции. Инициированный еще в начале этого тысячелетия, вопрос о создании специализированного суда в сфере интеллектуальной собственности обрел логическое завершение в процессе создания Европейского патентного суда. Изучение механизмов



его деятельности и возможностей внедрения принципов патентной юстиции в Украине как один из путей усовершенствования национальных механизмов гражданско-правовой защиты прав интеллектуальной собственности представляет бесспорную актуальность. Нераскрытость данной темы на уровне национальной юридической науки свидетельствует также об актуальности и новизне предмета исследования.

Научный анализ перспектив защиты прав интеллектуальной собственности в Европейском патентном суде и использования данного опыта в Украине в контексте гражданско-правовых аспектов практически не проводился. Отдельные аспекты использования патентной юстиции в Украине рассматривались в публикациях В. Москаленка, Е. Орлюк, Р. Эннана. В свою очередь, вопросы гражданско-правовой защиты, в том числе с использованием гражданско-процессуальных возможностей, являются значительно более разработанными правовой наукой в Украине. Среди многих авторов, чьи работы могут быть положены в основу исследования рассматриваемых вопросов, следует назвать И. Безклубого, Ю. Белоусова, А. Довгерта, Р. Майданика, Н. Кузнецову, Р. Стефанчука, Е. Харитонову и многих других.

Целью статьи является исследование перспектив защиты прав интеллектуальной собственности в Европейском патентном суде в контексте гражданско-правовой защиты с использованием полученного опыта для внедрения патентной юстиции в дальнейшем в Украине.

Изложение основного материала исследования. Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности (далее – Соглашение, Соглашение ТРИПС), принятое 15 апреля 1994 г. [1], в ст. 1 закрепляет характер и сферу действия обязательств. В частности, согласно ч. 1 ст. 1, члены предоставляют действенность положений данного Соглашения. Члены могут, но не обязаны предусматривать в своем законодательстве более высокий уровень охраны, чем этого требует данное Соглашение, при условии, что такая охрана не нарушает положений данного Соглашения. Члены являются свободными при определении соответствующего метода внедренияложе-

ний Соглашения ТРИПС в пределах их собственной законодательной системы и практики.

В свою очередь, подписав Соглашение об ассоциации между Украиной, с одной стороны, и Европейским Союзом, Европейским сообществом по атомной энергии и их государствами-членами, с другой стороны, ратифицированное 16 сентября 2014 г. [2], Украина, будучи преданной решительной поддержке данных реформ, взяла на себя ряд обязательств, направленных на внедрение политических, социально-экономических, правовых и институциональных реформ с целью эффективного выполнения Соглашения. Данные обязательства вытекают из желания Украины достичь экономической интеграции, *inter alia*, посредством создания углубленной и всеобъемлющей зоны свободной торговли как неотъемлемой части Соглашения в соответствии с правами и обязательствами, вытекающими из членства Сторон во Всемирной торговой организации, и с помощью широкой регуляторной адаптации. При этом Украина осознает, что такая углубленная и всеобъемлющая зона свободной торговли (далее – ЗСТ), связанная с процессом широкомасштабной адаптации законодательства, будет способствовать дальнейшей экономической интеграции во внутренний рынок ЕС. Наличие ЗСТ будет способствовать и развитию нового благоприятного климата для экономических отношений, прежде всего развитию торговли и инвестиций и поощрению конкуренции, которые являются ключевыми факторами для экономической реструктуризации и модернизации.

Указанное влечет за собой существенное реформирование разных отраслей законодательства, в том числе и законодательства, регулирующего отношения в сфере интеллектуальной собственности. Касается это разнообразных аспектов, среди них и защиты прав интеллектуальной собственности, состоящей из многочисленных механизмов, способов, средств и т. п. При этом определяющая роль, исходя из материального содержания прав интеллектуальной собственности, остается за гражданско-правовыми средствами и способами защиты.

Анализ деятельности национальной судебной системы в то же время

позволяет говорить о перспективах внедрения в дальнейшем в национальную систему способов, механизмов и средств, предоставляемых патентной юстицией. При этом анализ зарубежной практики и законодательства дает возможность говорить об успешном опыте использования специализированных патентных судов в процессе разрешения споров, возникающих в связи с нарушением прав интеллектуальной собственности. В частности, в подтверждение указанного вывода может служить опыт как европейских стран, в частности Австрии, Германии, Великобритании, Швеции, так и США, и стран азиатского региона, в частности Тайваня, Филиппин, Японии.

При этом создание патентных судов в различных странах базируется, как правило, на принятой мировой тенденции к унификации национальных законодательств в сфере интеллектуальной собственности. Внедрение патентной юстиции должно сопровождаться обеспечением в том числе унифицированных подходов к правоприменительной практике. Для подтверждения данного вывода достаточно проанализировать международные договоры, конвенции, европейские директивы, ко многим из которых в качестве подписантов Украина присоединилась, связанные с темой защиты прав интеллектуальной собственности. В данном случае речь идет как уже об упомянутых выше Соглашении ТРИПС, Договоре об ассоциации Украины с ЕС о ЗСТ, так и об европейских директивах, в частности Директиве 2004/48/ЕС об обеспечении прав на интеллектуальную собственность [3]. Целью принятия данной Директивы стало сближение законодательных систем для обеспечения высокого, эквивалентного и однородного уровня защиты прав интеллектуальной собственности на внутреннем рынке, учитывая, что Соглашение ТРИПС не смогло до конца обеспечить такой уровень.

Достаточно много данному вопросу уделяет внимание и Всемирная организация интеллектуальной собственности (далее – ВОИС), в том числе путем отображения значения защиты прав интеллектуальной собственности для инновационного развития стран. В частности, ВОИС был разработан Стратегический план на 2010–2015 гг.,



предназначением которого было содействие инновациям и творчеству с целью экономического, социального и культурного развития всех стран при помощи сбалансированной и эффективной международной системы интеллектуальной собственности [4, с. 75]. При этом отчет ВОИС, представленный в ноябре 2015 г., подтвердил целесообразность поставленных целей и эффективность достигнутых результатов.

Возвращаясь к европейскому региону, следует обозначить активные и целенаправленные действия европейского сообщества, направленные на создание единой патентной системы. При этом одним из направлений стало создание механизмов для разрешения споров в сфере интеллектуальной собственности путем создания специализированного трибунала, каковым должен выступить Единый патентный суд. Необходимость его создания обсуждалась, начиная с 2000-х гг. В то же время только на заседании 10 марта 2012 г. Совет ЕС дал согласие на запуск, в соответствии с механизмом продвинутого сотрудничества, создания института Единого патента, в котором участвуют 25 государств. Предполагалось, что процедура продвинутого сотрудничества позволит в дальнейшем группе государств принять общие правила относительно Единого патента в ЕС в том случае, когда достижения согласия между всеми государствами-членами достичь не удалось. На этом же заседании было предусмотрено, что 25 государствами-членами ЕС будут приняты 2 регламента: один – о самой системе Единого патента, другой – о языковом режиме патентов. Третьей опорой единой патентной системы является разрешение споров. В соответствии со ст. 257 Договора о функционировании Европейского Союза [5], будет создан специализированный трибунал – Единый патентный суд. На заседании Совета 29.06.2012 г. был разрешен принципиальный вопрос о его месторасположении: центральное подразделение будет находиться в Париже, а еще два – в Лондоне (химия, включая фармацию, классификация С, человеческие потребности, классификация А) и Мюнхене (механика и классификация F). При этом будущая система Единого патента предполагает, что па-

тент будет действителен во всех участвующих государствах, получаться по единой заявке, а языковой режим будет близок к текущему по конвенции о Европейском патенте, где рабочими языками являются английский, французский, немецкий.

Говоря о правовой базе, на которой должно основываться создание системы Единого патента, необходимо отметить, что, в соответствии с п. 3 ст. 3 Договора о Европейском союзе (ДЕС), Союз создает внутренний рынок, старается обеспечить устойчивое развитие Европы на основе сбалансированного экономического роста, способствует научно-техническому прогрессу. Создание правовых условий, позволяющих предприятию приспособить свою деятельность по производству и распространению продуктов сквозь границы государств-членов и предоставляющих компаниям больший выбор и возможности, соответствуют достижению данной цели. Единый патент представляет средство достижения, имеющее единый эффект на внутреннем рынке, и поэтому должно быть предоставлено компаниям. И в соответствии со ст. 118 ДФЕС, и в контексте создания и функционирования внутреннего рынка, меры должны включать в себя создание единообразной системы охраны патентов в ЕС и общесоюзной централизованной выдачи, координации и надзора. При этом полагают, что создание системы единого патента для группы государств-членов повысит уровень патентной защиты предоставления возможности получения единообразной патентной защиты в государствах-участниках системы и снизит издержки и затраты. Такие меры должны способствовать достижению целей ЕС, охранять его интересы и укреплять его интеграционный процесс [6]. Следует отметить, что Европейский парламент только в 2013 г. одобрил законодательный пакет для введения единого патента, его языковой системы и единого патентного суда.

Отдельное место в процессе усовершенствования процедур охраны в рамках единого патента отводится, как было указано выше, защите прав интеллектуальной собственности путем создания Европейского патентного суда. Необходимость внедрения усовершенствованных механизмов защиты прав

интеллектуальной собственности при этом осознается всеми участниками общественных отношений, связанных с данной сферой. Следует указать, что, исходя из принятых подходов, Европейский патентный суд сможет полноправно рассматривать споры, касающиеся будущих единых патентов и текущих «классических» европейских патентов. Это будет единственный специальный патентный суд с местным и региональным присутствием на территории ЕС. Вместо параллельного судебного процесса в национальных судах, стороны смогут получить быстрое решение для всех европейских стран, где имел силу патент.

До текущего момента компетентными в сфере решения споров о защите прав интеллектуальной собственности (нарушение и действие европейских патентов) являлись национальные суды и органы договаривающихся государств Европейской патентной конвенции. На практике это нередко вызывало многочисленные трудности, в частности при наличии собственников из разных стран и применении различных юрисдикций; наличии высоких затрат, а также рисков несовпадающих решений и отсутствии уверенности в правовых позициях и заключениях и т. п. Сюда же следует отнести и стремление сторон воспользоваться различиями в интерпретации национальными судами гармонизированных норм европейского патентного права и процессуального законодательства, а также различиями в скорости судебных процедур и уровнях убытков.

Защита гражданских прав (а в данном случае имеет смысл говорить, в первую очередь, именно о данной составляющей защиты прав интеллектуальной собственности) является неотъемлемой составляющей гражданско-правового регулирования, исходя из того, что особенность метода гражданско-правового регулирования соответствующих общественных отношений заключается в том, что в случае нарушения субъективных прав нормы гражданского права направляют свой регуляторный механизм на возобновление нарушенных субъективных прав. Именно на таких позициях стоит теория гражданского права, исходя из позиций, изложенных в многочисленных работах ученых, в частности академика Н. Кузнецовой



[7, с. 10]. Таким образом, принудительные меры с учетом особенностей предмета гражданско-правового регулирования ориентированы не на личность правонарушителя, а на его имущество, поскольку основной целью их применения является возобновление нарушенной имущественной сферы потерпевшего лица. Обозначим, что именно данный аспект является определяющим и касается прав интеллектуальной собственности. И хотя никто не говорит об уменьшении роли репутационных факторов, тем не менее, лица, чьи права интеллектуальной собственности нарушены, заинтересованы, в первую очередь, именно в прекращении нарушения таких прав и восстановлении своего материального состояния.

Следует также обратить внимание, что Гражданский кодекс Украины подчеркнул роль защиты прав и интересов как самостоятельного института общей части гражданского права, выделив его в отдельную главу 3. Особое место в данной главе занимают способы защиты гражданских прав, под которыми понимаются предусмотренные законом средства, с помощью которых может быть достигнуто предупреждение либо устранение нарушения права, его возобновление и (или) компенсация ущерба, нанесенного нарушением прав [8]. При этом под способами защиты в цивилистике (в частности Р. Майданик) понимают применение в гражданских правоотношениях санкций, которые могут причинить негативные последствия для лица, но не связанные с осуждением его поведения [7, с. 20]. Наряду с этим неизменным участником гражданского процесса, в рамках которого достаточно часто реализуются указанные выше способы защиты, выступает суд. Правовой статус суда определяется его правосубъектностью, структурными компонентами которой выступают юрисдикция и многочисленные полномочия, четко определенные законом. В теории гражданского процесса (А. Андрушко, Ю. Белоусов, Р. Стефанчук и др.) подчеркивается, что любой суд наделен только ему присущей юрисдикцией и комплексом полномочий [9, с. 40]. Именно в рамках указанного подхода и исследуются перспективы деятельности патентного суда и перспективы внедрения патентной юстиции в Украине.

Целесообразно обратить внимание на то, что еще в начале 2004 г. Еврокомиссия предложила создать Европейский патентный суд, который должен заняться рассмотрением споров в сфере интеллектуальной собственности. В 2007 г. на уровне Европейского сообщества было принято решение о необходимости создания Патентного суда Сообщества, начало деятельности которого планировалось на 2010 г. [10, с. 9].

В то же время на практике лишь 19 февраля 2013 г. 25 государствами-членами ЕС в Брюсселе было подписано Соглашение о Едином патентном суде. Данное действие рассматривалось как один из завершающих шагов в создании для европейского бизнеса единого органа для защиты патентов в рамках ЕС. Специалисты отмечали, что подписание соглашения для создания единого патентного суда является значительным шагом на пути к созданию единого патента ЕС, который, как говорят, может защитить европейские коммерческие предприятия на сумму в размере от 150 млн евро (200 млн долларов США) и до 290 млн евро ежегодно. Кроме того, данный шаг рассматривается как возможность сделать Европу более привлекательной для инноваций и инвестиций, ставя ее на один уровень с конкурентами в Азии и США. Европейская комиссия по этому поводу указывала, что патент ЕС может стоить всего 4 725 евро, по сравнению с сегодняшней средней стоимостью в размере 36 тысяч евро.

Ирландский министр занятости, предприятий и инноваций Ричард Брутон сказал: «Подписание соглашения о Едином патентном суде является историческим моментом, поскольку оно прокладывает путь реализации пакета патентов, который предоставит предприятиям больший доступ к патентной защите на уровне Европы и сделает принудительное соблюдение патентных требований более доступным». «Когда полный патентный пакет будет реализован, – добавил он, – это будет означать, что европейские предприятия смогут на основании единого применения получать патент, который является действительным в большинстве государств-членов ЕС, и получить доступ к общей системе судебных процессов, чтобы осуществ-

лять какие-либо действия по замораживанию или аннулированию того или иного патента» [11].

Соглашение о создании Единого патентного суда, исходя из его условий, должно было вступить в силу с 01 января 2014 г. или после того, как тринадцать участвующих стран ратифицируют его, при условии, что среди них это сделают Великобритания, Франция и Германия. В свою очередь, Мишель Барнье, европейский комиссар по вопросам международного рынка и услуг, на конференции в Брюсселе 18 февраля 2013 г. говорил о том, что предстоит еще многое сделать, прежде чем можно будет выдать первый единый патент, как это и было запланировано. Он подтвердил, что Соглашение о Едином патентном суде необходимо ратифицировать, и сюда входит объяснение новой системы на уровне национальных парламентов [11]. Также должны быть установлены правовые рамки для применения данных правил единого патента, включая и ежегодные сборы. Кроме того, Европейская комиссия должна обеспечить то, чтобы европейское соглашение о патентах являлось полностью действующим, например, утверждение правил о проведении процедуры и правил о судебных издержках, наряду с набором кадров и подготовкой судей. Следует в то же время отметить, что процесс ратификации Соглашения государствами-членами ЕС все еще продолжается.

Соглашение о Едином патентном суде [12] (ЕПС, UPC) предусматривает разрешение многочисленных проблем, связанных с разрешением споров о нарушениях прав интеллектуальной собственности, о которых вспоминалось выше. За данным судом закрепляется исключительная юрисдикция для судебных разбирательств, связанных с европейскими патентами и европейскими патентами с унитарным эффектом (унитарными патентами). В то же время в юрисдикцию данного суда будет входить и рассмотрение ряда других вопросов, в частности дополнительного свидетельства защиты на продукт, охраняемый патентом. Кроме того, установлено, что рассматриваться будут споры о европейском патенте, срок которого еще не истек на дату вступления в силу настоящего



Соглашения либо был предоставлен после этой даты; а также Европейская патентная заявка, которая находится на рассмотрении в день вступления в силу настоящего Соглашения или которые поданы после этой даты, без ущерба для ст. 83 [12].

Единый патентный суд должен включать суды первой инстанции, Апелляционный суд, а также реестр. Суд первой инстанции будет состоять из центрального подразделения (с нахождением в Париже и двумя секциями в Лондоне и Мюнхене) и несколько местных и региональных подразделений в Договаривающихся государствах-членах Соглашения. Апелляционный суд будет расположен в Люксембурге.

Выводы. Проведенный анализ внедрения в ЕС в качестве механизма защиты прав интеллектуальной собственности Единого патентного суда позволяет решить множество проблем, связанных с различными подходами национальных законодательств и практик государств-членов ЕС в части разрешения споров данной категории. Внедрение единого суда позволит сократить затраты и сроки рассмотрения споров; исключить возможности сторон использовать разнящиеся возможности, предоставляемые национальными юрисдикциями; выработать общую практику, позволяющую собственникам прав интеллектуальной собственности предотвращать нарушения таких прав со стороны третьих лиц. Практика деятельности данного суда позволит со временем получить значительные экономические эффекты, которые будут влиять на привлекательность инвестирования в европейский регион. Указанные основания должны использоваться Украиной в процессе усовершенствования механизмов гражданско-правовой защиты прав интеллектуальной собственности, в том числе путем постановки вопроса о необходимости создания в Украине специализированного суда по интеллектуальной собственности.

Список использованной литературы:

1. Соглашение о торговых аспектах прав интеллектуальной собственности, ВТО от 15.04.1994 г. [Электронный ре-

сурс]. – Режим доступа : http://zakon0.rada.gov.ua/laws/show/981_018.

2. Соглашение про ассоциацию между Украиной, с одной стороны, и Европейским Союзом, Европейским сообществом по атомной энергии и их государствами-членами, с другой стороны, ратифицировано Законом Украины от 16.09.2014 г. № 1678-VII [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/984_011.

3. Директива 2004/48/ЕС Европейского парламента и Совета ЕС об обеспечении прав на интеллектуальную собственность от 29.04.2004 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/994_b39.

4. Андрощук Г.О. Міжнародна система охорони інтелектуальної власності / Г.О. Андрощук, Л.І. Работягова. – К. : НДІВ НАПрНУ, 2013. – 131 с.

5. Договор о функционировании Европейского Союза (консолидированные версии), текст с изменениями и дополнениями от 13.12.2007 г. [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/994_029.

6. Степанян А.С. Патент Европейского союза – Единый патент / А.С. Степанян [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://eulaw.ru/content/3814>.

7. Відповідальність у приватному праві / [І. Безклубий, Н. Кузнецова, Р. Майданик та ін.] ; за заг. ред. І. Безклубого. – К. : Грамота, 2014. – 416 с.

8. Гражданский кодекс Украины от 16.01.2003 г. № 435-IV [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/435-15>.

9. Цивільний процес / [А.В. Андрушко, Ю.В. Білоусов, Р.О. Стефанчук, О.І. Угриновська та ін.] ; за ред. Ю.В. Білоусова. – К. : Прецедент, 2006. – 293 с.

10. Орлюк О.П. Патентна юстиція: світова практика та перспективи в Україні / О.П. Орлюк // Питання інтелектуальної власності : збірник наукових праць. – Вип. 6. – К. : ТОВ «Лазурит-Поліграф», 2008. – 310 с.

11. Unified Patent Court [Электронный ресурс]. – Режим доступа : URL : <https://www.epo.org/law-practice/unitary/patent-court.html>.

12. AGREEMENT ON A UNIFIED PATENT COURT [Электронный ре-

сурс]. – Режим доступа : URL : [http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/A1080B83447CB9DDC1257B36005AAAB8/\\$File/upc_agreement_en.pdf](http://documents.epo.org/projects/babylon/eponet.nsf/0/A1080B83447CB9DDC1257B36005AAAB8/$File/upc_agreement_en.pdf).